EXPOSITION • ERAKUSKETA

AHETZE



CES SONS QUI NOUS HABITENT • GURE BARNEKO SOINU BIZIAK

EXPOSITION • ERAKUSKETA

L'exposition ***«Ces Sons qui nous habitent»*** donne à voir - et à entendre - un panel d'instantanés visuels et sonores, fruit d'un vagabondage de la Compagnie des Syrtes dans le village Ahetze, au fil des saisons, à l'écoute de la vie du village.
«Ces sons qui nous habitent» ce sont des moments, des lieux, qui constituent le quotidien du village, et qui sont des instants rares que nous avons tenté de saisir au vol. Ce quotidien qui accompagne la vie de tous les jours, qui nous semble anodin à force de familiarité, mais qui nous manquent s'il n'est plus, et que nous entendons si bien quand tout se tait !
Redécouvrons donc nos sentiers battus : les événements du village dont nous croyons tout connaître, un grand champion de main nue qui tire sa révérence, des enfants dans l'intimité d'une crèche, ou incrédules à la vue d'un danseur se roulant dans la peinture, la vie insolite du village à certaines heures de l'aube, la voix d'un grand poète dans le lointain, des nuits de cavalcade dans le village, la jeunesse dansante d'Ahetze de maison en maison...

Pendant un an la Compagnie des Syrtes a partagé l'intimité de la vie du village, un appareil photo dans une main, un micro dans l'autre, un crayon au coin des lèvres.
Des «ateliers d'écriture» sont venus déposer des mots sur le papier pour raconter notre poésie sonore.
Certains regretteront de ne pas y entendre ou «voir» tel moment, tel lieu, si présents et forts dans leurs mémoires, si évocateurs à leurs yeux de l'identité du village. A ceux là mille pardons. Mais si leur absence fait à elle seule revivre avec bonheur ces instants dans leur mémoire, alors il nous sera beaucoup pardonné.

Ce voyage au cœur des sons du village d'Ahetze est né d'une commande passée à la Compagnie des Syrtes par Kultura bidean - Les chemins de la Culture - le Service Culturel de la Communauté des Communes Sud Pays Basque. Il accompagne la présence du Théâtre Athénor, Compagnie artistique originaire de Nantes et St Nazaire, en résidence de création Jeune Public à Ahetze durant la saison 2012.

Nos remerciements vont à la Mairie d'Ahetze partenaire du projet, à l'entreprise Digital Graffic pour son aide, au restaurant Hiriartia, aux personnels de la Crèche, de l'Ecole, du Centre de Loisirs, pour la qualité de leur accueil, leur disponibilité et leur gentillesse, enfin à l'ensemble du village et sa population pour sa confiance et sa bienveillance.

«Gure barneko soinu biziak» erakusketak ikustea eta entzutea proposatzen digu bat-bateko soinuak eta elementu bisualak. Hauek, Syrtes Konpainiak, Ahetzen ibiltzean, urtaroz urtaro herriaren biziari beha, bildu dituen emaitzak dira.
«Gure barneko soinu biziak», momentuak eta tokiak dira eta herriko egunerokotasuna osatzen dute. Aparteko momentuak dira eta bidean harrapatzen saiatu gara. Ezagutzen ohi dugun bizitzaren egunerokotasun honi, familiartasun gehiegirengatik, ez diogu kasurik ematen. Alta, desagertzen balitz eskas litzaiguke eta dena isiltzen denean hain ongi entzuten dugu !
Berriz deskubritu ditzagun aipatutako gaiak : herriko ekimenak –pentsatzen badugu ere hauei buruz dena ezagutzen dugula–, agur erraten duen esku-pilotari txapeldun bat, haurrak haurtzaindegi baten intimitatean edo harriturik dantzari bat pinturaz estaltzen dela iksutean, herriko ezohiko bizia goizaldeko ordu batzuetan, olerkilari baten ahotsa urrundik, kabalkada gaualdiak herrian, Ahetzeko gazteria etxez etxe dantzan...

Urte batez, Syrtes Konpainiak herriko biziaren intimitatea partekatu du, argazki tresna bat esku batean, mikro bat bestean, arkatz bat ezpain izkinan.
«Idazkera tailerren» bidez hitzak paperean idatziak izan dira gure soinu-poesia kondatzeko.
Batzuk damutuko dira ez entzutea edo ez «ikustea» beren memorian hain presente den momentu hori edo toki hura; beren ikuspegitik, hain diren herriaren nortasunaren adierazle. Hauei mila barkamen. Baina eskas hauek, haien memorian berriz momentu hauek berpizten ahalbidetzen badute, orduan ainitzez barkatuak izanen gara.

Ahetzeko soinuetarako bidaia hau Syrtes Konpainiari egin zaion eskaera bati esker sortu da. Eskaera hau, Kultura bidean - Les chemins de la Culture Euskal Herri Hegoaldeko Herri Elkargoko Kultura Zerbitzuak bideratu du. Kultura Zerbitzuak Théâtre Athénor konpainia laguntzen du. Hau, Nantes eta St Nazaire-eko artista konpainia da eta Gazte Publikoari zuzendutako sorkuntza egonaldian da Ahetzen, 2012ko sasoinean.

Gure eskerrak, Ahetzeko Herriko Etxeari, proiektuaren partaide, Digital Graffic enpresari bere laguntza, Hiriartia jatetxeari, Haurtzaindegiko, Eskolako eta Aisialdi Zentroko langileei, haien harreraren kalitateagatik, proiektu honetan eman duten denboragatik eta beren gisakotasunarengatik, azkenik herri osoari eta herritar guziei beren konfiantzarengatik eta borondate onarengatik.

La Compagnie des Syrtes :
créée en 1983 en région parisienne, dirigée par Corinne Lallemand, comédienne et Jean-Philippe Leremboure, danseur et chorégraphe, la Compagnie des Syrtes est localisée en Pays Basque depuis 2006. Elle est à l'origine du projet culturel des grottes d'Isturitz et Oxocelhaya qui a vu la création en 2007, sur ce site archéologique et géologique de premier plan, de l'Espace Culturel «Art et Sciences». Implantée à Ciboure, la Compagnie des Syrtes réunit en son sein des artistes de toutes disciplines, travaille à la rencontre des cultures et des langues et souhaite inscrire son travail au cœur du territoire communautaire.

Angelu Syrtes konpainia :
Corinne Lallemand, antzezleak eta Philippe Leremboure, dantzari eta koregrafoak, 1983an sortua izan den konpainia zuzentzen dute. 2006tik Euskal Herrian finkatua da. Izturitze eta Otsozelaiako leizeetako proiektu kulturalaren abiarazle da. Lehenbiziko gune arkeologiko eta geologiko honetan, «Arte eta zientzia» Eremu Kulturala sortu da 2007an. Ziburun finkatua, Syrtes Konpainiak bere baitan diziplina ainitzetako artistak biltzen ditu, kultura eta hizkuntza desberdinen arteko harremanak sor daitezen lan egiten du eta bere lana elkargoko lurraldearen bihotzean sartzeko xede du.